

# CARNEVALE 1976

## PROCLAMA DAL CECU E DLA RUSIN

### Cecu

Paisägn, giovan, vec, grant e pišcnit  
doni, mati, matai e matalit  
che i si chi 'n piazza o par la šctra che i si drè rivé  
darvì ben i urägi par ascultè.

La vošta presenza in piazza in si numerosa  
a vö dì che la noštra superiorità l'è ormai famosa.

Iv ringraziuma par la voštra accoglienza genuina  
cum'è 'l vin bon chi ghi ğiò in cantina.

I ringraziuma al Sindic par al sö salut  
insì a ma sicürì cl'è mia müt.

Insèma a lü i ringraziuma äncä la giunta  
e i ianvidaruma äncä löi a mangé la pota.

Inviduma insèma a loi tuc i cunsiglier  
parchè l'è tütta ğent che oltre a mangé ag piass äncä bef.

Inviduma äncä al Sacratariu cl'è un tarôn  
ma che da mangé e bef äncä lü l'è bon.

Nü salüduma tütì i autoritari di stu Cumun  
e sperma che cul chi faran al sia mia ma füm.

Par fé che i prumäsi i reštan mia ma paroli  
sarà mei che is dicidan a ğiusté i scoli.

A l'acquedotto gh'an intenzion da fec nuta  
e misüré ancora l'acqua guta a guta?

Sarà mei che oltre che ğiusté i štrai e šcupè i rüghèri  
i fagan quai coss d'alt che scaldé i cadréghi,  
par fé in modo che chi a ia fai divinté autoritari  
a ga scpa mia al fut e ai ciapa a lignai.

E dopu i ringraziament e i salut fai a la buna  
i lasa parlé äncä la Rusin, se no am bastona,

parchè dopu che al nöf dirit at famiglia in apruvà  
äncä la Rusin preputenta l'è divantà

e se cum'è ialc an i parla sempar mi  
insèma a šcnin am mändä durmì.

## Rusin

Cari doni e mati, l'è vora da ribélés  
vušt che äncä vialci I purtè ca I sold a la fin dal mes;

in furnì I temp ch'ievan loi a padrugn  
äncä se invece ad lavréé I fevan i lazarugn.

Adess I calzugn ij purtuma äncä nü  
e cuj dei còsi I oimi I vögän pü.

L'è vora da fegh mät a löi I pedam  
insì dopu I vaguma gulé I salam.

I pansevan da mia gnì 'n štan dal Zandon  
parché I cradevan ca gheva la crisi par da bön,

ma quänd uma vüšt ia ğent gnì fò da mäsä in sül säcrä  
i suma rištä ad mèrda, propiù štracuntä,

porca vaca, I suman dij tra nöš dü,  
e pansé chi cradevan da vác al pèzi tacà al cü;

invece la crisi l'è da ves d'abundanza  
se I van a Mäsä cum täntä eleganza,

o forse Marän, uma pansà , l'è pü dl'Italia,  
I l'an forsi vandü o dai via a balia;

as capisa che par fé andé insì elegänt giovan e vec  
l'è da ves propriu una buna balia cum un bel pec.

Mei insì, Cecu che una lignà in tešta,  
cambiuma discors che incö l'è fešta.

Ades in dal vigni I van fai äncä l'autosafari  
e che par püsè d'un quai vün a vö di' afari;

uma sintü dì da ğent ben infurmà  
che al bésci feroci in ğià rivà

e che cul di ca ghè scpà al liugn  
täntä ğent as la fai in di calzugn,

mia parchè I ghevan pora da ves mangià  
ma par dimuštè a cui cagh deva la cascia solidarietà

che in dal mument che ig duevan sparè  
i ghevan tük I mägni in dal da dré.

In incognita la prüma domenica d'agušt  
al palio e la corsa di šcnit uma vüšt,

par la corsa I guma gnent da di,  
a parte un quai šcnin cleva ingambì,  
ma forse püsè che šcnin a smaieva un giüpin.

A gheva pö cui ad I Ebrei e ad San Giuvan  
ch'ievan mia bugn da štè sù e I tirevan a män.

Si parluma invece di cuštüm e dla valüta zion  
am sa ch'in fai tröpa confüsiun:

d'acordiu cl'eva mia facil, parchè via e Ebrei  
ialc I ghevan tük di cuštüm propriu bei.

as vögä che la giürria l'eva mia ben informà  
e che I buna fed liè propriu a pošta sbaglià;

fatto sta che a la fin a vanğiü I menu bei,  
cui ca dueva rivé ültim, ciuè I Ebrei.

Speruma che štan par al centenari  
i faran al robi un pò püsè regulari.

Uma sintü dì che par l'ucasiun I festegiament  
i saran fantastik, sänzä precedent.

E al campanin par cula giornà là  
al sarà finalment restaurà

e ac sarà fai una illüminazion  
degnä di sö cent agn e ad l'ucasion:

an sara tänti manifestazioni e täntä baldoria  
che stu centenari al pasarà a la storia.

Uma savü ca gh'è l'urari ünük äncä a Marän  
e che ci al va a scola furb, al ven cà biciulän.

Cink ori da scola par i šti povar matai ievan tröpi e indigesti,  
adess invece i fan set ori I matai e quatar i maeštri;

insì, pover matai, I gan temp par ripusès  
e i maeštri da fé un alt lavor par pudì štrachés.

A di la verità s šta storia dal dopuscola l'uma mia capi  
äncä parché nü l'uma mia fai e suman mia ištrüi;

Ma äncä se la nošta iŝtrüzion l'è una miseria  
par nü ŝtu referendum ch'in fai l'è mia una roba seria

parché se prüma indevan a scola matin e dopu misdi  
adés a mument i ŝtan là äncä a durmì,

parciò gira e rigira, da suta e da tzòra  
in sol al maeŝtri ch'in guadagnà un'ora.

A ven da pansè che par pora da vegh bucià i fiöi  
äncä si la pansevan al cuntrariu in vütà cum i vurevan löi.

Al dì d'in cö a ghè la libertà da pansé,  
perciò par pora as fa ancora in co cu mas feva ier.

Tüti al robi cuma dij e che i diruma  
l'è parchè iuma liğiü al voŝt giugnal che ij savuma.

I sti giuvnot e signorini in propriu in gämba  
Ma un po' trop presüntos par des a la ŝtämpa;

al sarià un bel giurnal, interesänt  
se cui ca scriva i sarisan mia insì grant.

Prüma da fè capì a cui ca la leġia ch'in di sumari  
i duvrian loi a ŝtudies al vucabulari,

e invece dal segreto profesiunal tantu parlè  
i duvrian l'etica prufesiunal savè druvé,

sänzä scumudé al D'Annunzio, Carducci e Dante Alighieri  
par fec cräd a la ġent veritai che in mia veri;

a sbaglié a sa sbaglia tüc sänza eceziugn  
però par riparé, par dì al mea culpa a guà ves bugn.

E pasuma adés a la Pro Manifestazioni da Marän,  
mia par critichela e gnäncä e par batac i mägn:

al problema ca trabüla l'assuciazion  
l'è mia un problema propriu, ma una quiŝtion:

i giovan il ciaman "problema di fondo"  
e ig giran in gir cum'è in girotondo

sänzä suggerì o forse mei ancora aiuté  
cui quasar vec ca gh'è denta a tiré'iné;

ma che forsi in funt in funt in mia vec  
e äncä si mordan mia i gan ancora i denc

e dato che ij druvaran mia parché in mia cägn  
a gnarà al dì che äncä loi is lavaran i magn;

e alora sti quasar giuvnot chi la san lunga  
is cagaran döss sänzä bef la pürga,

parchè a stop unto ac tucarà a loi a des da fé,  
se la pro loco i vuraran tignì uncò in pé

e is nacurģiaran sübat da par loi ché  
che al problema di fondo l'è la voja da lavré.

E par a ştan, Cecu başta insì  
anduma a mangé la pota e piantumla lì.

I ciamuma scüsa a chi Cuma dismantigà  
e i ghevan magari piasì da ves criticà;

i ciamuma scüsa al Don Giuvan,  
il criticaruma un po' un alt an;

i ciamuma scüsa a la squadra dal balön  
che da giughé in propriu mia bon;

i ciamuma scüsa al purtier dla squadra,  
par lu a gandaria una bela quadra;

i ciamuma scüsa a tüc i giugador,  
in da muştrek però a giughé a l'alenador;

i ciamuma scüsa a cui ca va a ştudié,  
sol parchè i gan mia voja da lavré;

i ciamuma scüsa a tüc cui ca lavora  
e che indarian guantera a scola;

i ciamuma scüsa a tüc, brüt e bei  
menu a cui ca ma riştà su ştongu, i Ebrei.

Ancha ştan cum'è l'an pasà par Carnué  
a ghé tänti mascheri ca ma gni dré;

ades insèma a tütta sta brava ğent  
anduma a mät un quai cös suta i denc

e dato che un quai vün a ga ğià dré al cügé in sacogia  
anduma a väg se la pöta l'è cocia;

e äncä se i truvé denta tänci frai  
dégla luştes ai voşt matai

parchè a ghè mia cum'è una majolca at pöta e lac  
par fé gnì fort e un po' 'd curac

e se induma avanti da cul pass chi  
i suman fürtüna a pudì mangel tuc i dì.

E adess sänzä pöra da fé brüta figüra  
catuma tuc inséma: “Am Carnué ga nom Barbula...”